

## ÖFFNUNGSZEITEN 2023

|                                    |                  |                   |
|------------------------------------|------------------|-------------------|
| Kein Ruhetag                       |                  | (Letzter Einlass) |
| 1. April – 15. Oktober:            | 9.00 – 19.00 Uhr | (17.30 Uhr)       |
| 16. – 31. Oktober:                 | 9.00 – 18.00 Uhr | (16.30 Uhr)       |
| 1. – 15. November:                 | 9.00 – 17.00 Uhr | (15.30 Uhr)       |
| Freitags im Juni, Juli und August: | 9.00 – 23.00 Uhr | (21.30 Uhr)       |

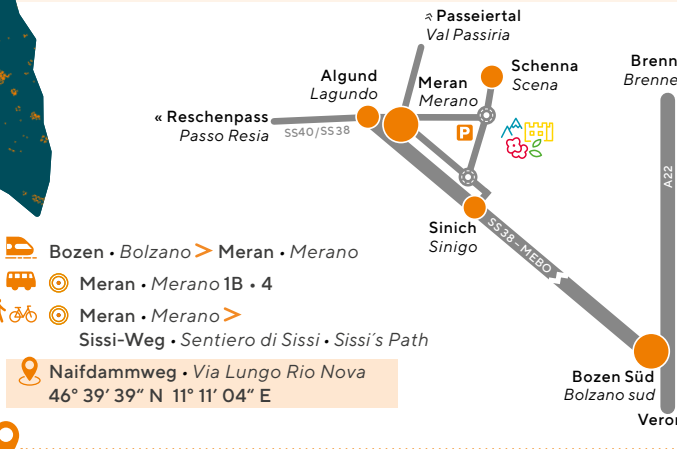
## ORARI DI APERTURA 2023

|                                              |                  |                  |
|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| Nessun giorno di riposo                      |                  | (Ultimo accesso) |
| 1° aprile – 15 ottobre:                      | ore 9.00 – 19.00 | (ore 17.30)      |
| 16 – 31 ottobre:                             | ore 9.00 – 18.00 | (ore 16.30)      |
| 1° – 15 novembre:                            | ore 9.00 – 17.00 | (ore 15.30)      |
| Tutti i venerdì di giugno, luglio ed agosto: | ore 9.00 – 23.00 | (ore 21.30)      |

## OPENING HOURS 2023

|                                                   |                    |              |
|---------------------------------------------------|--------------------|--------------|
| Open 7 days a week                                |                    | (Last entry) |
| 1 <sup>st</sup> April – 15 <sup>th</sup> October: | 9:00 AM – 7:00 PM  | (5:30 PM)    |
| 16 <sup>th</sup> – 31 <sup>st</sup> October:      | 9:00 AM – 6:00 PM  | (4:30 PM)    |
| 1 <sup>st</sup> – 15 <sup>th</sup> November:      | 9:00 AM – 5:00 PM  | (3:30 PM)    |
| Fridays in June, July and August:                 | 9:00 AM – 11:00 PM | (9:30 PM)    |

Bitte überprüfen Sie die Öffnungszeiten zusätzlich auf:  
 Vi preghiamo di verificare gli orari di apertura anche su:  
 Please double-check the opening hours at:  
[www.trauttmansdorff.it](http://www.trauttmansdorff.it)



St.-Valentin-Str. 51a • Via S. Valentino, 51a  
 39012 Meran • Merano • Südtirol • Alto Adige • South Tyrol • Italy  
 Gärten • Gardens • +39 0473 255 600 • [www.trauttmansdorff.it](http://www.trauttmansdorff.it)  
 Touriseum • +39 0473 255 655  
 Restaurant • Ristorante • +39 0473 232 350

## Veranstaltungskalender

## Calendario eventi

## Event calendar

**April**  
 Aprile  
 April

**10.04**  
**Botanische Schatzsuche**  
 Caccia al Tesoro Botanico  
 Botanical Treasure Hunt



**April – November:**  
**11.00 Uhr, 90 min.**  
**Tägliche Gartenführung**

**Aprile – novembre:**  
**ore 11.15, 90 min.**  
**Visita guidata giornaliera ai Giardini**

**April – November:**  
**11:00 AM (German), 11:15 AM (Italian), 90 min.**  
**Daily guided tour of the Gardens**

**Mai**  
 Maggio  
 May

**06.05**  
**Tag der offenen Tür für Menschen mit Behinderung**  
 Giornata delle porte aperte per persone disabili  
 Open day for people with disabilities

**21.05**  
**Familientag im Frühling**  
 Giornata per famiglie in primavera  
 Spring Family Day

**Juni**  
 Giugno  
 June

**Jeweils freitags**  
**Ogni venerdì**  
**Fridays**

**Trauttmansdorff nach Feierabend**  
 Trauttmansdorff di Sera  
 Trauttmansdorff After Hours

**Jeweils freitags**  
**Ogni venerdì**  
**Fridays**

**Abendführung**  
 Visita guidata serale  
 Evening Tour

**16.06**  
**Picknick am Seerosenteich**  
 Picnic al Laghetto delle Ninfee  
 Picnic at the Water Lily Pond

**22.06**  
**World Music Festival**  
**Creedence Clearwater Revived**

**30.06**  
**Wine & Garden Weinverkostung**  
 Wine & Garden Degustazione di vini  
 Wine & Garden Wine tasting



**Juli**  
 Luglio  
 July

**Jeweils freitags**  
**Ogni venerdì**  
**Fridays**

**Trauttmansdorff nach Feierabend**  
 Trauttmansdorff di Sera  
 Trauttmansdorff After Hours

**Jeweils freitags**  
**Ogni venerdì**  
**Fridays**

**Abendführung**  
 Visita guidata serale  
 Evening Tour

**Jeweils dienstags**  
**Ogni giovedì**  
**Tuesday (German) / Thursday (Italian)**

**Familienführung**  
 Visita guidata per famiglie  
 Family Tour

**04.07**  
**World Music Festival**  
**James Bay**

**13.07**  
**World Music Festival**  
**John Butler**

**21.07**  
**Picknick am Seerosenteich**  
 Picnic al Laghetto delle Ninfee  
 Picnic at the Water Lily Pond

**August**  
 Agosto  
 August

**Jeweils dienstags und donnerstags**  
**Ogni mercoledì e venerdì**  
**Tuesday / Thursday (German) Wednesday / Friday (Italian)**

**Familienführung**  
 Visita guidata per famiglie  
 Family Tour

**Jeweils freitags**  
**Ogni venerdì**  
**Fridays**

**Trauttmansdorff nach Feierabend**  
 Trauttmansdorff di Sera  
 Trauttmansdorff After Hours

**Jeweils freitags**  
**Ogni venerdì**  
**Fridays**

**Abendführung**  
 Visita guidata serale  
 Evening Tour

**Jeweils montags**  
**Ogni lunedì**  
**Mondays**

**Sissi Geflüster**  
 Confidenze su Sissi

**03.08**  
**World Music Festival**  
**Sportfreunde Stiller**

## 11.08

**Picknick am Seerosenteich**  
 Picnic al Laghetto delle Ninfee  
 Picnic at the Water Lily Pond

## 24.08

**World Music Festival**  
**Herbert Pixner Projekt**

**September**  
 Settembre  
 September

## 02.09

**Kokedama - Schwebende Pflanzen**  
**Deko Workshop**  
 Kokedama - piante galleggianti  
**Laboratorio di decorazioni**  
 Kokedama: Floating plants  
**Décor Workshop**

## 09.09

**Mini-Terrarium: Ein Garten im Glas**  
**Deko Workshop**  
 Mini-terrarium: A glass garden  
**Laboratorio di decorazioni**  
 Mini-terrario: un giardino in vetro  
**Décor Workshop**

## 16.09

**Blumenkranz: Herbstliche Dekoration**  
**Deko Workshop**  
 Floral wreaths: Autumnal decor  
**Laboratorio di decorazioni**  
 Corona di fiori autunnali  
**Décor Workshop**

## 17.09

**Tag der Chöre**  
 Giornata dei Cori  
 Day of the Choirs

## 23.09

**Blumenampel: Hängende Pflanzen**  
**Deko Workshop**  
 Cesti appesi e piante sospese  
**Laboratorio di decorazioni**  
 Hanging baskets: Plants in mid-air  
**Décor Workshop**

## 09.09

**Mini-Terrarium: Ein Garten im Glas**  
**Deko Workshop**  
 Mini-terrarium: A glass garden  
**Laboratorio di decorazioni**  
 Mini-terrario: un giardino in vetro  
**Décor Workshop**



**Oktober**  
 Ottobre  
 October

**Jeweils samstags**  
**Ogni sabato**  
**Saturdays**

**Faszinierende Früchte!**  
 Frutti affascinanti!  
 Fascinating fruits!

## 08.10

**Familientag im Herbst**  
 Giornata per famiglie in autunno  
 Autumn Family Day

## 13.-15.10

**Trauttmansdorff Royal**

**November**  
 Novembre  
 November

## 11.-12.11

**5. Vintage Market Meran im**  
 5° Vintage Market Merano nel  
 5th Vintage Market Merano at the  
**Touriseum**

## 01.-15.11

**Spätherbst Ticket**  
 Eintritt: 9,00 € statt 16,00 € unter 18 Jahren kostenlos

**Biglietto di Tardo Autunno**  
 Ingresso: 9,00 € invece di 16,00 €, sotto 18 anni gratuito

**Late Autumn Ticket**  
 Entrance: 9.00 € instead of 16.00 €, children under 18 free

**Personalnot im Hotel- und Gastgewerbe**  
**La mancanza di personale nel settore alberghiero**  
**Staff shortages in the hotel and catering trade**  
 Sonderausstellung | Mostra temporanea | Temporary exhibition

**TOURISEUM**  
 TRAUTTMANSDORFF

**INVASIVE NEQPHYTEN**

**NEQFITE INVASIVE**

**INVASIVE NEQPHYTES**

**Jahresthema • Tema dell'anno • Garden Highlight**  
**2023**

2023

[www.trauttmansdorff.it](http://www.trauttmansdorff.it)  
 Meran • Merano  
 South Tyrol • Italy

**TRAUTTMANSDORFF**



## World Music Festival

### Gartennächte

### Serate ai Giardini

### Garden Nights

04.07.2023

James Bay  
52,00 €



13.07.2023

John Butler  
40,50 €



03.08.2023

Sportfreunde Stiller  
57,50 €



24.08.2023

Herbert Pixner Projekt  
57,50 €



22.06.2023

Creedence Clearwater  
Revived  
46,00 €



Kartenvorverkauf:

www.ticketone.it

Informationen:

Tel. 0473 270 256 oder  
info@showtime-ticket.com  
Gärten und Touriseum  
schließen bereits  
um 17.00 Uhr.  
Konzertbeginn: 21.00 Uhr  
Einlass: 18.00 – 21.00 Uhr

Prevendita biglietti:

www.ticketone.it

Informazioni:

Tel. 0473 270 256 o  
info@showtime-ticket.com  
I Giardini e il Touriseum  
chiudono alle ore 17.00.  
Inizio concerto: ore 21.00  
Ingresso: ore 18.00 – 21.00

Advance ticket sales:

www.ticketone.it

Information:

Phone 0473 270 256 or  
info@showtime-ticket.com  
The Gardens and the  
museum of tourism both  
close at 5:00 PM.  
Concert starts at: 9:00 PM  
Admission:  
6:00 PM – 9:00 PM

## Deko-Workshops

### Laboratori di decorazioni

### Décor workshops



NEW

Kokedama:  
Schwebende Pflanzen

Samstag, 02.09  
10:00 Uhr  
11,00 € pro Person  
(zzgl. Eintritt)

Mini-Terrarium:  
Ein Garten im Glas

Samstag, 09.09  
10:00 Uhr  
11,00 € pro Person  
(zzgl. Eintritt)

Blumenkranz:  
Herbstliche  
Dekoration

Samstag, 16.09  
10:00 Uhr  
11,00 € pro Person  
(zzgl. Eintritt)

Blumenampel:  
Hängende Pflanzen

Samstag, 23.09  
10:00 Uhr  
11,00 € pro Person  
(zzgl. Eintritt)

Kokedama:  
piante galleggianti

Sabato, 02.09  
ore 10.00  
11,00 € a persona  
(ingresso escluso)

Mini-terrario:  
un giardino in vetro

Sabato, 09.09  
ore 10.00  
11,00 € a persona  
(ingresso escluso)

Corona di fiori  
autunnali

Sabato, 16.09  
ore 10.00  
11,00 € a persona  
(ingresso escluso)

Cesti appesi e piante  
sospese

Sabato, 23.09  
ore 10.00  
11,00 € a persona  
(ingresso escluso)



## Trauttmansdorff nach Feierabend

### Trauttmansdorff di Sera

### Trauttmansdorff After Hours



Aperitivo Lungo, Live-Musik,  
Abendführungen  
Jeweils freitags  
(Juni, Juli, August)  
18.00 – 23.00 Uhr

Ab 18.00 Uhr  
Sommerabendticket: 9,00 €

Gärten und Touriseum bleiben  
bis 23.00 Uhr geöffnet

Aperitivo Lungo, Musica dal vivo,  
Visite guidate serali  
Ogni venerdì  
(giugno, luglio e agosto),  
ore 18.00 – 23.00

Dalle ore 18.00  
Biglietto Sera d'Estate: 9,00 €

I Giardini e il Touriseum restano  
aperti fino alle ore 23.00.

Aperitivo Lungo, Live Music,  
Evening Tours  
Fridays (June, July and August)

6:00 PM to 11:00 PM  
From 6:00 PM Summer Nights  
Tickets: 9.00 €  
The Gardens and the Touriseum  
close at 11:00 PM.

## Picknick am Seerosenteich

### Picnic al Laghetto delle Ninfee

### Picnic at the Water Lily Pond



Freitag, 18.00 – 23.00 Uhr  
16.06 | 21.07 | 11.08

Kosten pro Korb für 2 Personen  
40,00 € + Kaution

Ab 18.00 Uhr

Sommerabendticket: 9,00 €

Gärten und Touriseum bleiben  
bis 23.00 Uhr geöffnet.  
Bei Schlechtwetter entfällt die  
Veranstaltung.

Venerdì, ore 18.00 – 23.00  
16.06 | 21.07 | 11.08

Costo per cestino per 2 persone  
40,00 € + deposito

Dalle ore 18.00

Biglietto Sera d'Estate: 9,00 €

I Giardini e il Touriseum restano  
aperti fino alle ore 23.00.  
In caso di maltempo l'evento non  
avrà luogo.

Friday, 6:00 PM to 11:00 PM  
16.06 | 21.07 | 11.08

Cost per basket for 2 persons  
40.00 € + deposit

From 6:00 PM Summer Nights  
Tickets: 9.00 €

The Gardens and the museum of  
tourism both close at 11:00 PM.  
Picnic will be canceled in the  
case of inclement weather.

## Thementage & Einzelevents

### Giornate a tema & eventi speciali

### Themed days & special events

06.05.2023

### Tag der offenen Tür für Menschen mit Behinderung

Giornata delle porte  
aperte per persone  
disabili  
Open day for people  
with disabilities



21.05.2023

### Familihtag im Frühling

Giornata per famiglie  
in primavera  
Spring Family Day

30.06.2023

### Wine & Garden Weinverkostung

In Zusammenarbeit mit  
der Vereinigung Freie  
Weinbauern Südtirol

Wine & Garden  
Degustazione di vini

In collaborazione con l'  
Associazione Vignaioli dell'Alto  
Adige

Wine & Garden  
Wine tasting

In collaboration with Freie  
Weinbauern Südtirol

17.09.2023

### Tag der Chöre

Giornata dei Cori  
Day of the Choirs

08.10.2023

### Familihtag im Herbst

Giornata per famiglie  
in autunno  
Autumn Family Day



13.10.-15.10.2023

### Trauttmansdorff Royal



11.11.-12.11.2023

### 5. Vintage Market Meran im

5° Vintage Market  
Merano nel

5th Vintage Market  
Merano at the

### Touriseum



## Führungen

### Visite guidate

### Guided Tours



Tägliche  
Gartenführung

April – November:  
11.00 Uhr, 90 min.  
7,00 € pro Person  
(zzgl. Eintritt)

Familienführung

Juli: Dienstag  
August: Dienstag  
und Donnerstag  
10.30 Uhr, 90 min.  
8,50 € pro Person  
(zzgl. Eintritt, Kinder  
bis 18 Jahre kostenlos)

Sissi Geflüster

Montags im August:  
10.15 Uhr, 30 min.  
4,00 € pro Person  
(zzgl. Eintritt)

Abendführung

Freitags im  
Juni, Juli, August  
18.30 Uhr, 90 min.  
7,00 € pro Person  
(zzgl. Eintritt, ab  
18.00 Uhr:  
Sommerabendticket  
9,00 €)

Faszinierende  
Früchte!

Samstags im Oktober  
10.15 Uhr, 90 min.  
8,50 € pro Person  
(zzgl. Eintritt)

Visita guidata  
giornaliera ai Giardini

Aprile – novembre:  
ore 11.15, 90 min.  
7,00 € a persona  
(ingresso escluso)

Visita guidata per  
famiglie

Luglio: mercoledì  
Agosto: mercoledì  
e venerdì  
10.30, 90 min.  
8,50 € a persona  
(ingresso escluso,  
bambini fino ai 18  
anni gratis)

Confidenze su Sissi

Lunedì di agosto,  
ore 11.30, 30 min.  
4,00 € a persona  
(ingresso escluso)

Visita guidata serale

Venerdì di giugno,  
luglio ed agosto  
ore 19.00, 90 min.  
7,00 € a persona  
(escluso l'ingresso;  
dalle ore 18.00  
Biglietto "Sera  
d'Estate" 9,00 €)

Frutti affascinanti!

Sabato di ottobre  
ore 10.45, 90 min.  
8,50 € a persona  
(ingresso escluso)

Daily guided tour  
of the Gardens

April – November  
11:00 AM (German)  
11:15 AM (Italian),  
90 min.  
7.00 € per person  
(in addition to  
entrance fee)

Family Tour

July: German Tuesday /  
Italian Wednesday  
August: German  
Tuesday and Thursday /  
Italian Wednesday  
and Friday  
10:30 AM German/  
Italian, 90 min.  
8.50 € per person  
(in addition to entrance  
fee, kids up to 18 years  
free of charge)

Sissi Geflüster

Monday in August:  
10:15 AM (German),  
30 min.  
11:30 AM, (Italian),  
30 min.  
4.00 € per person (in  
addition to entrance fee)

Evening Tour

Friday in June, July  
and August  
German 6:30 PM  
(German) 7:00 PM  
(Italian), 90 min.  
7.00 € per person  
(in addition to entrance  
fee, from 6:00 PM:  
Summer Nights Ticket  
9.00 €)

Fascinating fruits!

Saturday in October  
10:15 PM (German)  
10:45 PM (Italian),  
90 min.  
8.50 € per person (in  
addition to entrance fee)

Alle Informationen und  
Details zu den einzelnen  
Veranstaltungen,  
Führungen und  
Workshops finden Sie  
auf der Webseite  
[www.trauttmansdorff.it](http://www.trauttmansdorff.it).  
Änderungen vorbehalten.

Tutte le informazioni  
e i dettagli sui singoli  
eventi, le visite guidate  
e i workshop si trovano  
sul sito  
[www.trauttmansdorff.it](http://www.trauttmansdorff.it).  
Salvo modifiche.

All information and  
details about the single  
events, guided tours and  
workshops can be found  
on the website  
[www.trauttmansdorff.it](http://www.trauttmansdorff.it).  
Subject to change.